



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

August 16, 2026

Vol. 59, No. 33

*Twelfth Sunday after Pentecost;
Post-feast of the Dormition of the BVM*

Matthew 19:16-26



Divine Liturgies:

Sundays (July 5 – Sept. 6): 10:00 a.m. (Bilingual)

Monday–Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Josaphat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

<i>HOLY TRINITY PARISH OFFICE SUMMER HOURS (Mon.–Thu.)</i> 9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

The Feast of the Dormition reflects the joyful certainty that, following the Resurrection of Jesus Christ, death has no final power over humanity. The Slavic name for today's feast, "Dormition," is deeply theological, as it points to the prospect of awakening. The Mother of God merely fell asleep to earthly life, only to awaken in that very moment to eternal, blessed life and take up residence in the home of the Heavenly Father. The culmination of Her earthly life was Her passage into eternal bliss. The life of the age to come, which we are still awaiting, has already begun for the Mother of God.

Today, on the Feast of the Dormition of the Most Holy Mother of God, we can say with equal certainty that this very humility was the cause of the Most Holy Mother of God's exaltation, unheard of among human beings. Indeed, She is exalted above the angelic choirs, above the Seraphim and Cherubim. In her glorification, she reveals our own calling to holiness, to glory in heaven—a prospect hitherto unheard of and truly divine for human beings!

Humility is the shortest and surest path to heaven.

The Feast of the Assumption of the Blessed Virgin Mary directs us precisely toward this eternal perspective of our calling in God. Indeed, when we gather as a family for another anniversary of our earthly mother's passing, our thoughts drift to the past: we recall the years we spent together, our mother's face, her words, and her teachings—and often, in such moments, a tear of longing rolls down our cheeks. But when we, as the family of God, gather on the day of our Heavenly Mother's passing into eternity, our thoughts do not turn to the past—even if we reflect on the Gospel events connected with Her life—but to the future, to eternity, where She dwells in the glory of God.

By celebrating the Dormition of the Mother of God, the Church directs our gaze toward the future and points to the great calling of Christians—life in God's glory in heaven.



Prayerful Walking Pilgrimage for Ukraine:

Holy Trinity Ukrainian Catholic Church warmly invites everyone to join us for a prayerful Pilgrimage Walk from Holy Trinity Church to Our Lady of the Highway Shrine, as we come together in faith and prayer for Ukraine, for peace, and for those affected by the war. Our day will begin with Divine Liturgy at Holy Trinity Church at 10:00 a.m., followed by our pilgrimage to Our Lady of the Highway Shrine. For anyone who would like to take part in the pilgrimage but is unable to walk the distance, a ride on a golf cart will be available, and we warmly encourage you to join us.

Following the pilgrimage, we will gather in fellowship for a picnic luncheon at the Elks/Kinsmen Park (Egg Park) at approximately 2:30 p.m. Even if you are unable to participate in the walk, you are most welcome to join us for the luncheon and fellowship afterward.

Let us come together as one faith community, lifting our hearts in prayer and asking our Blessed Mother to intercede for the people of Ukraine and for peace. Everyone is welcome.

If you have any questions, or if you need to ride in a golf cart, please do not hesitate to contact Teresa at 780-632-0658, or Fr. Iryney at 587-879-9700.

To sign up, please contact the Parish Office at 780-632-3433, or use the sheet in the vestibule. We will need numbers for golf cart access and for the luncheon.



Thank You for all Donations Made for New Exterior Doors:

To date, we have received \$10,400.00 in donations toward replacing and painting the new doors. They will be ordered and installed soon. Thank you to everyone who has contributed towards this project.

Parish Office Summer Hours:

The Parish Office is closed on Fridays during the summer from July 10th to September 4th.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

**Sat., August 15th: Feast of the Dormition of the B.V.M.
(*Holy Day of Obligation*)**

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukr.) & blessing of flowers
- 5:00 p.m. – Divine Liturgy (Eng.) & blessing of flowers

Sunday, August 16th:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Saturday, August 22nd:

- 10:00 a.m. – **Annual Walking Pilgrimage**, beginning with 10:00 a.m. Divine Liturgy & pilgrimage to follow. More info on previous page; **please sign up** if attending
- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, August 23rd:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Saturday, August 29th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, August 30th:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Saturday, September 5th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, September 6th:

- 10:00 a.m. – **ONLY ONE** Divine Liturgy (bilingual)

Monday, September 7th: Labour Day

- Parish Office closed for Labour Day statutory holiday.

+++++

Parish Weekly Donations:

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| - August 02 Donations: | \$2,535.00 |
| - Church Doors: | <u>\$4,000.00</u> |
| August 02 Total Donation: | \$6,535.00 |

Parish Weekly Donations:

- | | |
|----------------------------------|-------------------|
| - August 09 Donations: | \$1,610.00 |
| - Church Doors: | <u>\$ 100.00</u> |
| August 09 Total Donation: | \$1,710.00 |

Неділя, 16 серпня: 12-та Неділя по Зіс. Св. Духа Посвяття Успіння

Тропар воскресний, глас 3: Хай веселяться небесні, хай радуються земнії,* бо явив могутність руки своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас і подав світові велику милість.

Тропар празника, глас 1: У родженні дівство зберегла Ти,* в успінні ж світу не залишила,* бо Ти, Богородице, перейшла до життя,* будши Матір'ю Життя,* і молитвами своїми визволяєш від смерті душі наші.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак воскресний, глас 3: Воскрес Ти днесь із гробу, Щедрий,* і нас вивів Ти із врат смертних,* днесь Адам ликує і радується Єва,* а пророки разом із патріярхами неперестанно оспівують* божественну могутність влади Твоєї.

Прокімен, глас 3: Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Стих: Всі народи, заплещіте руками, воскликніть Богові голосом радости.

Прокімен, глас 3: Співайте Богові нашому, співайте; співайте цареві нашому, співайте.

Апостол: До Корінтян першого послання святого апостола Павла читання (15:1–11)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: На Тебе, Господи, я уповав, хай не посоромлюся повік.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Стань мені Богом–Оборонцем і домом пристановища на спасіння мені.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Євангелія: Від Матея 19:16–26

Замість ‘Достойно...’: Ангели успіння Пречистої бачивши, здивувалися, як то Діва висходить із землі в небо.* Переможено закони природи в Тобі, Діво чиста;* бо в родженні дівство, а в смерті життя перемогло;* по родженні Діва і по смерті жива,* Ти завжди спасаєш, Богородице, спадкоємство Своє.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Чашу спасіння прийму і ім’я Господнє призову. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

+++++

**Sunday, August 16: 12th Sunday after Pentecost
Post-feast of Dormition of B.V.M.**

Sunday Troparion, tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with His arm.* He trampled death by death. He became the first-born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Festive Troparion, tone 1: In giving birth you retained your virginity,* in falling asleep you did not abandon the world, O Mother of God.* You passed into life, for you are the Mother of Life,* and by your prayers you deliver our souls from death.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and for ever and ever. Amen.

Sunday Kontakion, tone 3: You rose from the tomb, O compassionate Lord,* and led us out from the gates of death.* Today Adam exults and Eve rejoices,* and the prophets together with the patriarchs unceasingly acclaim* the divine might of Your power.

Prokeimenon, tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Verse: Clap your hands, all you nations; shout unto God with the voice of joy.

Prokeimenon, tone 3: Sing to our God, sing; sing to our King, sing.

Epistle: A reading from the First Letter of the Holy Apostle Paul to the Corinthians (15:1–11)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: In You, O Lord, have I hoped that I may not be put to shame for ever.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Be a protector unto me, O God, and a house of refuge to save me.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: Matthew 19:16–26

Instead of 'It is truly right...': Seeing the pure one's falling asleep, angels marvelled in wonder how the Virgin could ascend from earth to heaven.* O pure Virgin, in you are conceived the bounds of nature,* for childbirth remains virginal and death is betrothed to life.* Virgin after childbearing and alive after death, O Mother of God,* never cease to save your inheritance.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. I will take the chalice of salvation; and I will call upon the name of the Lord. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

+++++